

Holy Cross Greek Orthodox Church

Sunday August 17th, 2025

10th Sunday of Matthew



We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.

Service Hours are as follows: Sunday:

Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.

Sunday School begins right after communion.

Welcome back!
Hope you had a wonderful summer break.

All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:

Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458

(708) 594-2040, fax (708) 594-8362

Web: www.holycrossil.org; Email: office@holycrossil.org

Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

Α΄ Κορ 4:9 – 16

1 Cor. 4:9 – 16

Μτ 17:14 – 23

Mt. 17:14 – 23

Ἀδελφοί, ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν, ὡς ἐπιθανάτιους, ὅτι θέατρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις. ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστόν, ὑμεῖς δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῷ· ἡμεῖς ἀσθενεῖς, ὑμεῖς δὲ ἰσχυροί· ὑμεῖς ἔνδοξοι, ἡμεῖς δὲ ἄτιμοι. ἄχρι τῆς ἄρτι ὥρας καὶ πεινῶμεν καὶ διψῶμεν καὶ γυμνητεύομεν καὶ κολαφιζόμεθα καὶ ἀστατοῦμεν καὶ κοπιῶμεν ἐργαζόμενοι ταῖς ἰδίαις χερσὶ· λοιδορούμενοι εὐλογοῦμεν, διωκόμενοι ἀνεχόμεθα, βλασφημούμενοι παρακαλοῦμεν· ὡς περικαθάρματα τοῦ κόσμου ἐγενήθημεν, πάντων περίφημα ἕως ἄρτι. Οὐκ ἐντρέπων ὑμᾶς γράφω ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκνα μου ἀγαπητὰ νουθετῶ. ἐὰν γὰρ μυρίους παιδαγωγοὺς ἔχητε ἐν Χριστῷ, ἀλλ' οὐ πολλοὺς πατέρας· ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἐγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα. παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, μιμηταί μου γίνεσθε.

Brethren, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, ἀνθρώπος τις προσῆλθεν τῷ Ἰησοῦ, γονυπετῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ. καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοὺς εἶπεν· ὦ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη! ἕως πότε ἔσομαι μεθ' ὑμῶν; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ὦδε. καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ ἐθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν εἶπον· διατί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό; ὁ δὲ Ἰησοὺς εἶπεν αὐτοῖς· διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ, μετάβηθι ἐντεῦθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται, καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσκει ὑμῖν. τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. Ἀναστρεφόμενων δὲ αὐτῶν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοὺς· μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you. But this kind never comes out except by prayer and fasting." As they abode in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him, and he will be raised on the third day."

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος α΄.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν
Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασ-
σόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα,
ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δω-
ρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ
τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν
ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ
ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ
βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ
σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς.

Ἦχος α΄.

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν
ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν
κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε.
Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ
ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς
πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρουμένη,
ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον.

Ἦχος πλ. β΄.

Τὴν ἐν πρεσβείαις ἀκοίμητον Θε-
οτόκον, καὶ προστασίαις
ἀμετάθετον ἐλπίδα, τάφος καὶ
νέκρωσις οὐκ ἐκράτησεν· ὡς γὰρ
ζωῆς Μητέρα, πρὸς τὴν ζωὴν
μετέστησεν, ὃ μήτραν οἰκήσας
ἀειπαρθενον.

Resurrectional Apolytikion.

Mode 1.

The stone having been sealed by the
Pharisees and chief priests, * and
Your all-immaculate body being
guarded by soldiers, * You rose on
the third day, O Lord and Savior,
granting life unto the world. * Then
the powers of the heavens cried out
to You, O Giver of Life, and shouted,
* “Glory to Your resurrection, O
Christ! * Glory to Your eternal rule! *
Glory to Your plan for saving us, only
benevolent God!”

Apolytikion of the Feast.

Mode 1.

You gave birth yet preserved your
virginity. You fell asleep in death yet
did not desert the world, O Theoto-
kos. You were transported to life, as
you are Mother of Life and, by virtue
of your intercessions, deliver our
souls from death

Kontakion.

Mode pl. 2.

The Theotokos is undying in inter-
cession.* Immovable is our hope in
her for protection. * Neither death
nor burial prevailed over her. * As
she is Mother of Life, she was re-
moved to life by Him, * the Lord who
lived in her ever-virgin womb.

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

Congratulations to Thomas Stevens on his Chrismation into the Orthodox faith. We welcome you with open arms.

SAVE THE DATE AND EVENTS

MARRIAGE SEMINAR 2025: October 11

AUG 29th Beheading of John the Baptist; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

SEPT 8th Feast Day of the Birth of Panayia; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

SEPT 13th Great Vespers of the Holy Cross; 7pm

SEPT 14th Feast Day of the Holy Cross

OCT 4th Blessing of the Animals; 11am; Rain or Shine

OCT 4th Kefi Sto Xorio

OCT 19th Godparent Sunday

OCT 23rd Christian Philoxenia; Feast Day of St. Iakovos; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am; luncheon to follow

OCT 28th Oxi Day; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

OCT 30th Pumpkin Carving; 6pm

NOV 14th Boxing Night

NOV 21st Feast Day of the Presentation to the Mother of God to the Temple; Orthros 9am, 10am

DEC 4th Feast Day of St. Barbara; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

DEC 6th Feast Day of St. Nicholas at St. Nicholas Oak Lawn

DEC 12th Feast Day of St. Spyridon; Orthros 9am, 10am



2020

GOYA KICK OFF PARTY

DAVE & BUSTER'S ROSEMONT

THURSDAY

SEPTEMBER 18TH

\$35 PER PERSON

9870 BERWYN AVE.,
ROSEMONT

6:30pm START TIME

PLEASE CALL OFFICE AT
708-594-2040 FOR
RESERVATIONS



ALTAR BOY SERVERS	STEWARDSHIP QUOTE
Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by 9:45am.	<i>As we have entered into the summer months and depart for our vacations, please do not take a vacation from your Church obligations. Stewardship is not just a once a year commitment, but 365 days throughout the year. Please look at your stewardship offering since we have reached the mid point of 2025 and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the greatest sacrifice that God gave to us.</i>

MEMORIALS

Gus Mavraganis, *1 Year*, Left Pew 1
Neoklis Kourvas, *4 Years*, Right Pews 1-2
Panagiota Antonopoulos, *7 Years*, Right Pews 1-2
Fotini Antonopoulos, *11 Years*, Right Pews 1-2

Everyone is invited to our community hall
to enjoy Fellowship.



HOLY CROSS GREEK SCHOOL - SOPHOCLES 2025-2026 registration is open!!

**Registration & Meet the Teachers ~
SATURDAY SEPTEMBER 20th at 10 a.m.**

FIRST DAY OF CLASSES ~ SATURDAY SEPTEMBER 27th

Tuition for *Stewards (including books)

1 Child: \$675.00

2 Children: \$1000.00

3 Children: \$1,250.00

Each Additional Child: \$200.00 Per Child

Tuition for Non-Stewards (including books)

1 Child: \$1,050.00

2 Children: \$1,280.00

3 Children: \$1,500.00

Each Additional Child: \$200.00 Per Child

Please note: In order to receive the steward tuition rate, a stewardship card and payment must be made on or before the day of registration.

Please contact the office at office@holycrossil.org or 708-594-2040 to sign up.

Holy Cross Sunday School 2025-26

When: September 21st

Where: Holy Cross Gymnasium

Who: Any child between the ages of 3-18

***Classes will officially begin Sunday, September 21st**



**JOIN US FOR AN
ICE CREAM SOCIAL
ON SEPTEMBER 21ST**

**LOOKING FORWARD TO
SEEING YOU THEN!**



**SCAN THE QR CODE TO
REGISTER YOUR CHILD TODAY!**

**QUESTIONS? CALL THE OFFICE
AT 708.594.2040**





Wisdom in Color and Word

The Greek Orthodox Metropolis of Chicago
2025 Sunday Church School Director and Teacher Workshop



His Grace Bishop Anthony of Synada
Guest Speaker

Join us for a day of worship, learning, and connection for Orthodox educators.

Workshop Highlights

Educating with Icons

Discover how Orthodox icons teach the faith through visual language. Learn to interpret key icons and apply them in age-appropriate ways in your classroom.

Lesson Planning 101

Gain practical tools for effective lesson planning using the Metropolis Scope & Sequence. Create and share your own lesson plans with fellow educators.

In person and via Zoom

\$30 Registration Fee for in-person attendees

\$40 if registered after September 15th

Please call (847)647-8880 or scan the code to the left to reserve your spot



SATURDAY, SEPTEMBER 27, 2025
8:00 AM - 2:30 PM

Holy Taxiarchai and Saint Haralambos Greek Orthodox Church
7373 Caldwell Avenue
Niles, Illinois



HOLY CROSS
GREEK ORTHODOX CHURCH

BLESSING OF THE ANIMALS

SATURDAY OCTOBER 4TH
AT 11 A.M.

Bring your beloved pets to be blessed
by Fr. John. We will meet outside of the
church for the blessing. All animals are
welcome but must be leashed or caged
at all times.



THE BLESSING OF THE ANIMALS IS RAIN OR SHINE.

SS. CONSTANTINE AND HELEN
ST. SPYRIDON ST. NICHOLAS
HOLY CROSS ASSUMPTION



CHRISTIANIKI PHILOXENIA

Christianiki Philo Xenia

HOLY CROSS PHILOPTOCHOS IS VERY PLEASED TO
INVITE YOU TO OUR SR. PHILOXENIA LUNCHEON

THURSDAY OCTOBER
23RD, 2025

FEAST DAY OF ST. IAKOVOS
ORTHROS 9:00 A.M., DIVINE LITURGY 10A.M.
FOLLOWED BY LUNCHEON & FELLOWSHIP

PLEASE CALL 708-594-2040 FOR RESERVATIONS

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
7560 S. ACHER ROAD, JUSTICE, ILLINOIS 60458



Christianiki Philoxenia "Christian Love,
Fellowship, Hospitality" is a "free of charge"
event for the ministry dedicated to our Senior
Citizens established & hosted by five Chicago
South Side Greek Orthodox Parishes:
Ss. Constantine & Helen, St. Nicholas, Holy
Cross, Assumption, St. Spyridon

HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

5TH ANNUAL

BOXING NIGHT

**SAVE
THE
DATE**



**FRIDAY
NOVEMBER
14TH, 2025**



DETAILS TO FOLLOW